

# INTERNATIONAL JOURNAL ALISHER NAVOIY



VOLUME 2  
ISSUE 3

2022

# ALISHER NAVOIY XALQARO JURNALI

2-JILD, 3-SON

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ АЛИШЕР НАВОИЙ  
ТОМ-2, НОМЕР-3

INTERNATIONAL JOURNAL ALISHER NAVOIY  
VOLUME-2, ISSUE-3



TOSHKENT - 2022



# ALISHER NAVOIY XALQARO JURNALI

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ АЛИШЕР НАВОИЙ | INTERNATIONAL JOURNAL ALISHER NAVOIY

№3 (2022) DOI <http://dx.doi.org/10.26739/2181-1419-2022-3>

BOSH MUHARRIR: | ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: | CHIEF EDITOR:

**MIRZAYEV IBODULLA**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**МИРЗАЕВ ИБОДУЛЛА**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**MIRZAYEV IBODULLA**  
DSc, professor (Uzbekistan)

BOSH MUHARRIR O'RINBOSARI: | ЗАМЕСТИТЕЛЬ  
ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА: | DEPUTY CHIEF EDITOR:

**JABBOROV NURBOY**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**ЖАББОРОВ НУРБОЙ**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**JABBOROV NURBOY**  
DSc, professor (Uzbekistan)

TAHRIRIY HAY'ATI:

**Muhiddinov Muslihiddin**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Sirojiddinov Shuhrat**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Rasulov Ravshanxo'ja**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Dilorom Salohiy**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Sodiqov Qosimjon**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Mark Tutan**  
f.f.d., professor (Fransiya)  
**Binnatova Almaz Ulvi**  
f.f.d., professor (Ozarbayjon)  
**To'xlijev Boqijon**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Shodmonov Nafas**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Ramiz Asker**  
f.f.d., professor (Ozarbayjon)  
**Yo'ldoshev Qozoqboy**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Jo'raqulov Uzoq**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Funda Toprak**  
f.f.d., professor (Turkiya)  
**Nabiulina Guzal**  
f.f.d., professor (Tatariston)  
**Yusupova Dilnavoz**  
f.f.d., dotsent (O'zbekiston)  
**Rahim Ibrohim**  
f.f.d., professor (Afg'oniston)  
**Suvonova Jumagul**  
f.f.n., dotsent (O'zbekiston)  
**Asadov Maqsud**  
f.f.d., dotsent (O'zbekiston)  
**Sultanov Tulkin**  
PhD, dotsent (O'zbekiston)  
**Mirzayev Rahmatilla**  
y.f.n., dotsent, huquqshunos (O'zbekiston)  
**Muhitdinova Badia**  
f.f.n., dotsent (O'zbekiston)  
**Ruzmanova Roxila**  
dots., mas'ul kotib (O'zbekiston)  
**Narziyeva Ma'mura**  
kotib, o'qituvchi (O'zbekiston)

ILMIY MASLAHAT KENGASHI

**Toshqulov Abduqodir**  
i.f.d., (O'zbekiston)  
**Xalmuradov Rustam**  
t.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Eshqobil Shukur**  
O'zbekiston Respublikasida xizmat  
ko'rsatgan madaniyat xodimi, shoir (O'zbekiston)  
**To'xtasinov Ilhom**  
p.f.d. (O'zbekiston)  
**Rixsiyeva Gulchehra**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Benedek Peri**  
f.f.d., professor (Vengriya)  
**Ko'chiyev Ismat**  
publisist, O'zbekiston va Belorussiya  
yozuvchilar uyushmasi a'zosi (O'zbekiston)  
**Olimov Karomatillo**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Dadaboyev Hamidulla**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Aitpayeva Gulnora**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Rahmonov Nasimxon**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Shomusarov Shorustam**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Dyu Rye Andre**  
f.f.d., professor (Fransiya)  
**Pervin Chapan**  
f.f.d., professor (Turkiya)  
**Hamroyev Juma**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Ibrohimov Elchin**  
f.f.n., professor (Ozarbayjon)  
**Jo'rayev Shokirjon**  
F-m.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Hasanov Shavkat**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Nurullo Oltoy**  
f.f.n., (Afg'oniston)  
**Xalliyeva Gulnoz**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Alim Labib**  
f.f.d., professor (Afg'oniston)  
**Nodira Afoqova**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)  
**Aftondil Erkinov**  
f.f.d., professor (O'zbekiston)

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**Мухиддинов Муслихиддин**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Сирожиддинов Шухрат**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Расулов Равшанхужа**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Дилором Салохий**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Содилов Косимжон**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Марк Тутан**  
д.ф.н., профессор (Франция)  
**Биннатова Алмаз Улви**  
д.ф.н., профессор (Азербайджан)  
**Тухлиев Бокижон**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Шодмонов Нафас**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Рамиз Аскер**  
д.ф.н., профессор (Азербайджан)  
**Юлдашев Казакбай**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Журакулов Узок**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Фунда Топрак**  
д.ф.н., профессор (Турция)  
**Набиуллина Гузаль**  
д.ф.н., профессор (Татаристан)  
**Юсупова Дилнавоз**  
д.ф.н., доцент (Узбекистан)  
**Рахим Иброхим**  
д.ф.н., профессор (Афганистан)  
**Сувонова Жумагул**  
к.ф.н., доцент (Узбекистан)  
**Асадов Максуд**  
д.ф.н., доцент (Узбекистан)  
**Султанов Тулкин**  
PhD, доцент (Узбекистан)  
**Мирзаев Рахматилла**  
к.ю.н., доцент (Узбекистан)  
**Мухитдинова Бадиа**  
к.ф.н., доцент (Узбекистан)  
**Рузманова Рохила**  
доц., отв. секретарь (Узбекистан)  
**Нарзиева Мамура**  
секретарь, преподаватель (Узбекистан)

## НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ:

**Тошкулов Абдукодир**  
к.э.д., (Узбекистан)  
**Халмуратов Рустам**  
д.т.н., профессор (Узбекистан)  
**Эшкobil Шукур**  
Заслуженный работник культуры  
Республики Узбекистан, поэт (Узбекистан)  
**Тухтасинов Илхам**  
д.п.н. (Узбекистан)  
**Рихсиева Гулчехра**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Бенедек Пери**  
д.ф.н., профессор (Венгрия)  
**Кочиев Исмаи**  
Публицист, член Союза писателей  
Узбекистана и Беларуси (Узбекистан)  
**Олимов Кароматилло**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Дадабаев Хамидулла**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Айтпаева Гулнора**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Рахмонов Насимхон**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Шомусаров Шорустам**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Дю Рье Андре**  
д.ф.н., профессор (Франция)  
**Первин Чапан**  
д.ф.н., профессор (Турция)  
**Хамроев Джума**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Иброхимов Элчин**  
к.ф.н., профессор (Азербайджан)  
**Джураев Шокирджон**  
д.ф.-м. н., профессор (Узбекистан)  
**Хасанов Шавкат**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Нурулло Олтой**  
к.ф.н., (Афганистан)  
**Халлиева Гулноз**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Алим Лабиб**  
д.ф.н., профессор (Афганистан)  
**Нодида Афокова**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)  
**Афтондил Эркинов**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

## EDITORIAL BOARD:

**Mukhiddinov Muslikhiddin**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Sirojiddinov Shukhrat**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Rasulov Ravshankhuja**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Dilorom Salokhiy**  
Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

**Sodikov Kosimjon**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Mark Tutan**  
*Doc. of philol. scien., prof. (France)*

**Binnatova Almaz Ulvi**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)*

**Tukhliev Bokijon**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Shodmonov Nafas**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Ramiz Asker**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)*

**Yuldoshev Kozokboy**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Jurakulov Uzok**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Funda Toprak**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Turkey)*

**Nabiulina Guzal**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Tatarstan)*

**Yusupova Dilnavoz**  
*Doc. of philol. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)*

**Rakhim Ibrokhim**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Afghanistan)*

**Suvonova Jumagul**  
*Cand. of philol. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)*

**Asadov Makhsud**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Sultanov Tulkin**  
*PhD, assoc. prof. (Uzbekistan)*

**Mirzayev Rahmatilla**  
*Cand. of legal scien., assoc. prof. (Uzbekistan)*

**Mukhitdinova Badia**  
*Cand. of philol. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)*

**Ruzmanova Rokhila**  
*Assoc. prof., Exec. Sec. (Uzbekistan)*

**Narziyeva Ma'mura**  
*Secretary, teacher (Uzbekistan)*

## SCIENTIFIC ADVISORY BOARD:

**Toshkulov Abdukodir**  
Doc. of econ. scien., (Uzbekistan)

**Khalmuradov Rustam**  
Doc. of technic. scien., prof. (Uzbekistan)

**Eshqobil Shukur**  
Honored Worker of Culture of the Republic of Uzbekistan, poet (Uzbekistan)

**Tukhtasinov Ilkhom**  
Doc. of pedag. scien. (Uzbekistan)

**Rikhsieva Gulchekhra**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Benedek Peri**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Hungary)*

**Kochiyev Ismat**  
*Publicist, member of the Writers' Union of Uzbekistan and Belarus (Uzbekistan)*

**Olimov Karomatullo**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Dadaboev Khamidulla**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Aitpaeva Gulnora**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Rakhmonov Nasimxon**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Shomusarov Shorustam**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Dyu Rye Andre**  
*Doc. of philol. scien., prof. (France)*

**Pervin Chapan**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Turkey)*

**Khamroev Juma**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Ibrokhimov Elchin**  
*Cand. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)*

**Juraev Shokirjon**  
*Doc. of phys.-math. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Khasanov Shavkat**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Nurullo Oltoy**  
*Cand. of philol. scien., (Afghanistan)*

**Khallieva Gulnoz**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Alim Labib**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Afghanistan)*

**Nodira Afokova**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

**Aftondil Erkinov**  
*Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)*

## HAQIQAT SARI SAFAR

1. **Sultonmurod Olim**  
“LISON UT-TAYR”DA KOMPOZITSION QAT’IYAT, SIMMETRIYA  
VA AYRIM NOMUTANOSIBLIK...9

## MA’RIFAT YOG’DUSI

2. **Rafiddinov Sayfiddin**  
“MAHBUB UL-QULUB” ASARIDA QUR’ON OYATLARI.....23
3. **Rahmonova Zulayho**  
ALISHER NAVOIY ASARLARIDA SHARIAT VA TARIQAT MUSHTARAKLIGI.....29
4. **Suvonova Jumagul**  
“ARBA’IN”LAR JILOSI-AHLI ADAB IMOSI.....36
5. **Avaznazarov Odiljon**  
ALISHER NAVOIY DOSTONLARIDAGI YO‘L, YO‘LOVCHI, SAFAR  
VA MANZIL TALQINLARIDA BADIY TUSHLARNING ROLI.....44
6. **Farruxbek Olim**  
“HOLOTI SAYYID HASAN ARDASHER”DA INSONIY VA IRFONiy FAZILATLAR...58

## NAVOIY VA TILSHUNOSLIK MASALALARI

7. **Shodmonov Nafas, Shodmonov G’iyosiddin**  
“XAMSA” ILMIY-TANQIDIY MATNLARI QIYOSIY TADQIQI  
VA ULARNI TAKOMILLASHTIRISH MUAMMOSI.....64
8. **Ubaydullayeva Umida**  
ALISHER NAVOIY “LAYLI VA MAJNUN” DOSTONIDA  
ASTRONOMIK TERMINLAR.....78

## NAVOIY VA JAHON ADABIYOTI

9. **Zarifa Xusanova**  
BADIY MATNLARDA LAQABLARNING QO‘LLANILISHI  
VA ULARNING LINGVOPRAGMATIK XUSUSIYATLARI.....87
10. **Erkinov Aftondil**  
ALISHER NAVOIY ASARLARINING BUTUNJAHON QO‘LYOZMALARIGA  
OID AYRIM MA’LUMOTLAR: ROSSIYA FONDLARI.....94
11. **Qurbonov Abdumalik**  
ZAKI VALIDIY TO‘GONNING NAVOIY HAQIDA QARASHLARI.....104

## ASLIYAT UMMONI

12. **Zaki Validi To‘g‘on**  
ALISHER NAVOIY. *Turk tilidan A. Erkinov, A. Qurbonov tarjimasi*.....112
13. **Karayev Umed**  
BIR BAYT SHARHI YO NAVOIY TAZKIRASIDAGI AYRIM SO‘ZLAR  
TARJIMALARI HAQIDA.....124
14. **Unal Zal**  
ALISHER NAVOIY ASARLARI SHVETSIYADA.  
*Turk tilidan R.Ruzmanova tarjimasi*.....132

## **TEMURIYLAR DAVRI TURKIY VA O‘ZBEK ADABIYOTI**

### **15. Yuldasheva Gulandom**

ALISHER NAVOIY DAVRI MADANIY MUHITI (MARIYA  
SABTELNINING “TEMURIYLAR DAVRIDA” KITOBİ ASOSIDA).....141

## **NAVOIY NASRI VA NAZMI NAFOSATI**

### **16. Madaliyeva Oysara**

“ALISHER NAVOIY “TERMA DEVON”LARI TARKIBIDAGI  
G‘AZALLARNING MATNIY TADQIQI.....146

## **TALQIN, TAHLIL VA TAQRIZ**

### **17. Muhitdinova Badia**

MUNOSIB TUHFA.....167

## **RETRO**

### **18. Sharofiddinov Olim**

NAVOIYNING QIZG‘IN IJODIY YILLARI.....170

### **19. Sadriddin Ayniy**

ALISHER NAVOIY VA TOJIK ADABIYOTI .....173

### **20. Hamid Sulaymon**

TEMURIYLAR DAVRI BADIY QO‘LYOZMA  
VA XATTOTLIK SAN‘ATINI O‘RGANISH MASALALARI.....181

## AZIZ MUSHTARIY!

*O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Miromonovich Mirziyoyevning "Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash ro'g'risida"gi PQ-4865-son Qarorida "Alisher Navoiy asarlarida teran ifoda topgan milliy va umuminsoniy g'oyalarning jahon tamaddunida tutgan o'rnini hamda o'sib kelayotgan yosh avlodning intellektual salohiyatini oshirish, ular qalbida yuksak axloqiy fazilatlarini tarbiyalashdagi beqiyos ahamiyatini nazarda tutib, shuningdek, ulug' shoir va mutafakkirning adabiy-ilmiy merosini mamlakatimizda va xalqaro miqyosda yanada chuqur tadqiq qilish va keng targ'ib etish..." lozimligi alohida ta'kidlangan.*

*Bu filologiya ilmi va navoiyshunoslik, xususan, adabiy ta'sir, qiyosiy adabiyotshunoslik, matnshunoslik va tarjima masalalari bilan shug'ullanayotgan tadqiqotchilar zimmasiga jahonning ilg'or texnologiyalari, nazariy g'oyalariga hamohang ilmiy tadqiqotlar yaratish vazifasini yuklaydi. Olimlarimizning ilmiy salohiyati, innovatsion g'oyalarini jahonda targ'ib qilish va qo'llab-quvvatlash maqsadida xalqaro nufuzga ega ushbu jurnal ta'sis etildi.*

*"Alisher Navoiy" deb nomlangan ushbu jurnalda navoiyshunoslik, Navoiy adabiy merosining umumjahon tamaddunida tutgan o'rni va adabiy ta'sir masalalari bilan shug'ullanayotgan tadqiqotchilarni o'z maqolalari bilan ishtirok etishga taklif qilamiz.*

**TAHRIRIYAT**

## УВАЖАЕМЫЙ ЧИТАТЕЛЬ!

*В Постановлении №ПП-4865 Президента Республики Узбекистан Шавката Миромоновича Мирзиёева "О широком праздновании 580-летия со дня рождения великого поэта и мыслителя Алишера Навои" особо отмечается "огромное значение произведений Алишера Навои, в которых нашли глубокое отражение национальные и общечеловеческие ценности, в развитии мировой культуры, их роль в повышении интеллектуального потенциала и духовно-нравственном воспитании молодого поколения, а также в целях обеспечения дальнейшего изучения и популяризации литературно-научного наследия великого поэта и мыслителя..."*

*Это ставит задачи перед филологами, навоиоведами, исследователями литературного влияния, сравнительного литературоведения, текстологии и вопросов перевода создания научных исследований, соответствующих передовым мировым технологиям и теоретическим идеям. В целях пропаганды и продвижения научного потенциала и инновационных идей наших ученых учреждён данный международный журнал.*

*Приглашаем публиковать свои статьи в нашем журнале "Алишер Навои" отечественных и зарубежных исследователей, занимающихся изучением жизни и творчества литература Навои, его роли в мировой литературе, проблемами литературного влияния и сравнительной поэтикой.*

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИИ**

## DEAR READER!

*Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Miromonovich Mirziyoyev "On the celebration of the 580th anniversary of the great poet and thinker Alisher Navoi" No PP-4865 given the invaluable role of cultivating high moral qualities in their hearts, as well as the need to further study and widely promote the literary and scientific heritage of the great poet and thinker in our country and internationally .... "*

*This puts the task of researchers in the field of philology and Navoi studies, in particular, literary influence, comparative literature, textual studies and translation, in creating scientific research in harmony with the world's advanced technologies and theoretical ideas. This internationally renowned journal was established to promote and support the scientific potential and innovative ideas of our scientists around the world.*

*In this magazine, called "Alisher Navoi", we invite researchers who are interested in Navoi studies, the role of Navoi's literary heritage in world civilization and literary influence to participate with their articles.*

**EDITORIAL**



RETRO

Olim SHAROFIDDINOV<sup>1</sup>

## АЛИШЕР НАВОИЙНИНГ ҚИЗГИН ИЖОДИЙ ЙИЛЛАРИ

**For citation:** Olim Sharofiddinov. ALISHER NAVOI'S BUSY CREATIVE YEARS. Alisher Navoi. 2022, vol. 2, issue 3, pp.170-172.

 <http://dx.doi.org/10.5281/zenodo.7302611>

Алишер Навоийнинг улуғ мақсадларидан бири ўзбек тилини дунёнинг маданий ва сиёсий тиллари даражасига кўтариш эди.

Навоийга қадар ўзбек тилининг овози заиф эди. Араб тили илмий тил, форс тили адабий, сиёсий тил ҳисобланарди. Форс, араб маданияти таъсирига тушган ва унинг традициялари билан чамбарчас боғланиб кетган ўзбек феодал аристократияси ва зиёлилари ўзбек тилида ёзишни ўзларига ор деб билар ва уни «Япалоқ турки» деб атардилар. Ўзбек тилида асар ёзганларни масқаралар ва форс ёки араб тилларида ёзишга мажбур этардилар. Шунинг учун Навоий ҳақли равишда даъво қилганидай ўзбек халқи орасидан форс тили ва адабиёти билан рақобат этарли сиймолар етишмади.

Тўғри, Алишер Навоийга қадар оз бўлса-да, ўзбек тилида асарлар ёзиш давом этган, Темур ва унинг ўғли Шохруҳ замонларида бу ҳаракат бирмунча кучайган ва хуш таъб шоирлар етишган эди. Масалан, Саккокий Хайдар Хоразмий, Атоий, Муқимий, Амирий, Гадоийлар ўзбек адабий тилининг вояга етишувида анча меҳнат сингдирган эдилар. Бироқ форс тилида ёзган машҳур шоирлар (Фирдавсий, Низомий, Ҳофиз, Хусрав Дехлавий ва бошқалар) муқобаласида «матлаълари таъб аҳли қошида ўқиса бўладиган» шоир Лутфийдан бошқа ҳеч ким етишмаган эди. Бу ҳол ўз халқини севган ва унинг бошқа халқлар билан бир қаторда юқори маданиятга эга бўлишини орзу қилган Навоийни қониқтира олмас эди. Алишер мана шу қолоқликни йўқотиш учун курашга бел боғлади. Ўзбек тилини маданий ва давлат тили даражасига кўтариш учун катта куч сарф қилди.

Алишернинг бу фаолияти мамлакатнинг тарихий ривожланиши, йирик феодал монархия ва бунинг иқтисодий таъсирини, сиёсий ҳукмронлигини кучайтириш учун кураш ва давлат, туркий халқ қўлига ўтган туркий тилнинг давлат тили бўлиши зарурлигини пайқаш билан мустаҳкам боғлангандир. Шунинг учун Алишер бир томондан сиёсий арбоб сифатида ўзбек тилини қизгин мудофаа қилиб, бу тилда асарлар ёзишни ташвиқ қилса, иккинчи томондан бир олим сифатида бу тилнинг тарихи, хусусиятлар ва имкониятларини очиб бериш ва ниҳоят, бир шоир сифатида ҳар кимга намуна бўларли форс адабиёти билан мусобақа қила олурли буюк бадиий асарлар яратиши зарур эди. Алишер бу йўлда битмас куч ва туганмас ғайрат билан ишлаб, ҳал қилувчи муваффақиятларга эришди.

Алишернинг ўзбек тилида асарлар ёзишга қизгин берилиши замонасидаги баъзи мутаассиб Эрон маданиятчиларига ёқмади. Алишернинг бу бобдаги курашига кулиб қарадилар. Унинг бу курашидан бир натижа чиқишига ишонмадилар.

Бирок, бу Алишернинг ўзбек тили учун бўлган курашини тўхтатмади. У ўзбек тилида ажойиб асарлар яратишни давом эттирди.

Алишер бу чоқларда «Тухфат ул-ахрор» руҳида қасидалар, ғазаллар ёзди. Уларда кишининг энг яхши хислатларини қуйлади. Хоинлик, қаллобликка, зулмга қарши нафрат билдирди, кишининг ахлоқи, адолат тўғрисида ажойиб фикрлар баён қилди.

Алишернинг «Арбаин» (қирқ ҳадис) асари ҳам 1481 йилда ёзилган бўлиб, унда шоир мусулмон ахлоқи нормалари тўғрисида сўзлайди.

Алишернинг бу даврда ёзган энг йирик асари «Хамса» (беш дoston)дир. Бу асарни ёзганда Эрон поэзиясининг энг катта ютуқларига таянди. Доҳиёна асарлар яратган улуғ Озарбайжон шоири Низомий (1141—1202), шоир Хусрав (1253—1325), ўзининг замондоши ва дўсти улуғ шоир Абдурахмон Жомий (1413—1492)лардан Навоий кўп нарсa ўрганди.

Навоий, бу улуғ шоирларнинг хазинасини эгаллаб янги «Хамса» яратишни ўз олдига қўйди. У, олдида турган ижодий ишнинг нақадар юксак ва оғир эканини яхши англаб туриб, ўз «Хамса»сини ўзбек тилида яратишга киришди:

Эмас осон бу майдон ичра турмоқ,

Низомий панжасига панжа урмоқ.

Керак шер олдида ҳам шер жанги,

Агар шер ўлмаса бари фаланги.

Алишер Навоий «Хамса»ни ёзар экан, Низомий ва Хисрав Деҳлавийларнинг тажрибаларини тамом ўрганиб чиқди ва ҳам сюжет, ҳам ғоявий мазмун жиҳатидан бутунлай мустақил бўлган гўзал оригинал дostonлар яратишга бел боғлади.

Алишер, ўзининг бу ниятини қуйидагича баён қилади:

Ани назм этки тарҳинг тоза бўлғай,

Улусқа майли беандоза бўлғай.

Йўқ эрса назм қилғонни халойиқ,

Муқаррар айламак сандин не лойиқ?

Хуш эрмас эл сўнгича рахш сурмак,

Йўликим эл югурмишдир югурмак.

Биравким бир чаманда сойир эрди,

Нечаким гул очилган кўрди, терди.

Ҳам ул ерда эмас гул истамак хўб,

Бу бўстон саҳнида гул кўп, чаман кўб.

Ҳақиқатан ҳам Навоий шундай «Хамса» яратдики, у фақат ўзбек адабиётинигина эмас, балки бутун шарқ адабиётини ҳам зийнатлади.

Шоир ўз «Хамса»сини ёзишга киришмасдан икки йил илгари Жомий билан учрашган эди. Бу учрашувда шарқ классикларининг «Хамса»лари, айниқса улар томондан ёзилган «Махзан ул-асрор» ва «Матла ул-анвор» каби биринчи дostonлар устида суҳбат қилишдилар. Улар бу асарларни «ҳақиқат гавҳарларини сочувчи» қимматли асар эканини тасдиқладилар. Алишер Жомийдан буларга жавоб ёзишни сўради. Жомий бу илтимосни қабул қилиб тез орада ўзининг «Тухфат ул-ахрор» номли асарини яратди. Бир неча вақт ўтгач асарни кўриб чиқиш учун Алишерга тақдим қилди. Алишер, «бошдан-оёқ қимматли гавҳарлар»дан иборат бўлган бу фойдали китобни ёқтирди.

Низомий, Жомий сингари улуғ шоирлар ўз асарларини форс тилида ёзганлари учун ўзбек халқи кўп қимматли, фойдали фикрлардан маҳрум қолаётганини ўйлаган Алишерда шу камчиликни йўқотиш ва бу қимматли фикрларни ўз халқига етиштириш нияти туғилди. Унинг бу ниятини шоир Жомий ҳам олқишлади. Шундай қилиб Алишер «Хамса»ни ёзишга киришди, унинг биринчи дostonи «Ҳайрат ул-аброр»ни 1483 йилда ва охириги дostonи «Садди Искандарий»ни 1485 йилда ёзиб тамом қилди.

Навоийнинг барча асарлари мавзунинг бутунлай бошқа соҳага оид бўлишига қарамай, ўз замонасидаги воқеалар билан боғланган, уларга баҳо беришни ўз ичига олган. Шунинг учун бу асарлар ўз замонасининг кўзгуси бўлдилар. Навоийнинг доҳиёна ёзилган «Хамса»си ўзбек санъатининг баланд чўққиси, Алишернинг қудрати ва маҳоратининг энг гўзал намунаси бўлди. Ўша замоннинг йирик ёзувчилари, Навоийнинг дўсти ва ҳамроҳи буюк шоир Абдурахмон Жомий ҳам бу «Хамса»нинг санъат мўъжизаси эканини тасдиқладилар. Жомий ўзининг «Искандарнома»сининг охирида Навоийни қуйидагича тақдирлайди:

«Эй Навоий... сенинг «Хамса»нг туркий тилда ажойиб бир нақш бўлдики, сеҳрли нафасларнинг лабларига муҳр урди. Бу гўзал нақшларни яратган қаламга фалакдан офаринлар бўлсин.

Мўъжизали тизилган бу шеърнинг мезони билан ўлчаганда Низомий ким бўларди-ю, Хисрав ким. Офарин сенинг талантингга эй сўз устоди! Сенинг қаламинг калити билан сўз хазинаси очилди.

Сўз раванакдан тушиб, эгар-жабдугини хўрлик бурчагига қўйган эди, сен унга иккинчи мартаба обрўй бериб, сўз майдонига тортдинг. Эй, Навоий, сўз сенинг истагинг нуридан софлик ва сенинг навои лутфидан қувват олди!»

Улуғ шоир Жомий томонидан берилган бу юксак баҳо, форс адабиёти хазинасининг қимматбаҳо дурдоналари билан Навоий ижодини таққослаш натижаси эди. Буюк талант ва доҳиёна ижодий қудратга эга бўлган Навоий ўзбек тилида биринчи дафъа юксак бадий асарлар яратиш имкониятларини жаҳон адабиёти қаршисида исботлаган ва ўзининг душманларига жуда маъноли, ўтқир амалий жавоб берган эди.

Алишернинг бу даврда ёзган яна бир асари «Назм ул- жавоҳир»дир. Бу асар «Хамса»дан кейин 1485—86 йилларда ёзилган. «Назм ул-жавоҳир»да кўпроқ мусулмон ахлоқи формалари ҳақида афоризмлар шарҳ қилинади. Бу асарда Алишер ўзбек адабиётида ўзига қадар ишлатилмаган рубоий-тарона яъни тўрт мисранинг ҳаммасига қофияли ва радифли қилиб рубоий ёзиш намунасини беради.

Улуғ Алишер Навоийнинг бу асарлари, унинг ажойиб «Хамса»си оғир шароитда, турли азоб-уқубатлар ичида яратилди. Шоир «жафокорлар ҳужумига нишона» ва бу газандаларнинг заҳарли нишлари билан кўнгли яра бўлишига, минг турли қулфатни бошдан кечиришига қарамай, вазирликдан истеъфо бергандан сўнг ўтказган ўн бир йил ичида ўзининг севган халқи учун катта ижодий ишлар қилди. Шу билан бирга расмий бирон вазифага эга бўлмагани ҳолда, давлатнинг муҳим ишларини бажарди. Мамлакатнинг душманларига, ички уруш ва исёнларга қарши курашда Султон Ҳусайнга ёрдам берди. Мамлакатда тартиб ва осойишталик ўрнатиш, зулм-адолатсизликни йўқотиш учун курашди.

## Иқтибослар/Сноски/References

1. Шарофиддинов О. Алишер Навоий(ҳаёти ва ижоди). – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги бадий адабиёт нашриёти, 1971, 72-77-бетлар.

# ALISHER NAVOIY XALQARO JURNALI

2-JILD, 3-SON

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ АЛИШЕР НАВОИЙ

ТОМ-2, НОМЕР-3

INTERNATIONAL JOURNAL ALISHER NAVOIY

VOLUME-2, ISSUE-3

Editorial staff of the journals of [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)  
Tadqiqot LLC the city of Tashkent,  
Amir Temur Street pr.1, House 2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Phone: (+998-94) 404-0000

Контакт редакций журналов. [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)  
ООО Тадqiqot город Ташкент,  
улица Амира Темура пр.1, дом-2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Тел: (+998-94) 404-0000